

UMOWA

nr

**o świadczenie usług dystrybucji
energii elektrycznej**

OSDn

AGREEMENT

No.

for electricity distribution services

Odbiorca

zawarta w Świdniku w dniu roku, zwana dalej „Umową” pomiędzy:

..... z siedzibą w –
ul., wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, REGON, NIP, reprezentowaną przez:

1. -
2. -

zwaną dalej „Odbiorcą”,

a

Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik S.A. z siedzibą w Świdniku, przy Al. Lotników Polskich 1 (21-045 Świdnik), zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000028780, o kapitale zakładowym w wysokości 137.401.350.00 PLN w pełni opłaconym, NIP 713-000-55-02, REGON 004207330, zwaną dalej „**OSDn**”, reprezentowaną przez:

1. ;
oraz
2.

Każda ze stron Umowy może być nazywana zamiennie „**Stroną**”, a razem „**Stronami**”.

Zważywszy na wynikające z powszechnie obowiązujących przepisów zadania **OSDn** jako podmiotu pełniącego funkcję operatora systemu dystrybucyjnego elektroenergetycznego na obszarze określonym w koncesji na dystrybucję energii elektrycznej, **Strony** ustalają następujące zasady i warunki świadczenia usług dystrybucji energii elektrycznej, zwanych dalej „usługami dystrybucji”.

executed in Świdnik on hereinafter referred to as the “Agreement”, by and between:

..... with the seat in –
ul., recorded of the National Court Register under number KRS, REGON, NIP, represented by:

1. -
2. -

hereinafter referred to as the “**Customer**”,

and

Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik S.A. with its registered office in Świdnik at Al. Lotników Polskich 1 (21-045 Świdnik), entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court Lublin-Wschód in Lublin with its seat in Świdnik, 6th Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000028780, with the share capital of PLN 137,401,350.00, fully paid up, NIP [taxpayer ID] 713-000-55-02, REGON [National Official Business Register] 004207330, hereinafter referred to as “**DSON**”, represented by:

1.
and
2.

Either Party shall be referred to individually as a “**Party**”, or jointly as “**Parties**”.

Given the responsibilities of **DSON** as the electricity distribution system operator in the area specified in the electricity distribution license, as set out in the applicable provisions, the **Parties** agree on the following terms and conditions of the electricity distribution services, hereinafter referred to as “distribution services”.

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem Umowy jest określenie praw i obowiązków **Stron** oraz warunków świadczenia przez **OSDn** usług dystrybucji na rzecz **Odbiorcy** w związku z zawartą bezpośrednio przez **Odbiorcę** umową sprzedaży energii elektrycznej lub z zawartą przez **OSDn**, w imieniu i na rzecz **Odbiorcy**, umową sprzedaży energii elektrycznej.
2. O ile w dalszej części Umowy będzie mowa o energii należy przez to rozumieć energię elektryczną.
3. **OSDn** zobowiązuje się w okresie obowiązywania Umowy świadczyć usługi dystrybucji do zestawu hydroforowego zabudowanego na działce 1765/195 w Świdniku zwanego dalej „obiektem”. Miejsca dostarczania energii są określone w Załączniku nr 2 do Umowy.
4. **Odbiorca** oświadcza, że dysponuje tytułem prawnym do korzystania z obiektu. (Załącznik nr 3 do umowy)

§ 2

Postanowienia wstępne

1. **Strony** zgodnie przyjmują, że podstawę do ustalenia i realizacji warunków Umowy stanowią w szczególności:
 - 1) Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne wraz z przepisami wykonawczymi do tej ustawy.
 - 2) „Taryfa Wytwórni Sprzętu Komunikacyjne PZL-Świdnik S.A. dla usług dystrybucji energii elektrycznej” zwana dalej „Taryfą”.
 - 3) „Instrukcja Ruchu i Eksploatacji Sieci Dystrybucyjnej” **OSDn**, zwana dalej „IRIESD”.Ponadto integralną częścią Umowy jest uzgodniona pomiędzy **Stronami** Instrukcja Współpracy Ruchowej.2
2. **Strony** oświadczają, że znana jest im treść przepisów i dokumentów powołanych w ust. 1, które jednocześnie określają, poza postanowieniami Umowy, ich prawa i obowiązki.
3. **Odbiorca** oświadcza, że zawarł umowę sprzedaży energii z przedsiębiorstwem energetycznym zajmującym się obrotem energią lub jej wytwarzaniem, zwanym dalej „Sprzedawcą”. Oznaczenie Sprzedawcy i dane z umowy sprzedaży energii zawartej przez **Odbiorcę** z tym Sprzedawcą są określone w Załączniku nr 4 do Umowy.
4. **Strony** ustalają, że w przypadku zaprzestania, niezależnie od przyczyny, sprzedaży energii przez Sprzedawcę, sprzedaż energii prowadzić będzie podmiot pełniący dla **Odbiorcy** funkcję „Sprzedawcy rezerwowego”,

§ 1

Subject of the Agreement

1. The Subject of the Agreement is to define the rights and obligations of the Parties and the terms and conditions for provision of the distribution services by the **DSOn** to the **Customer** in connection with the Electricity Sales Agreement concluded directly by the **Customer** or the Electricity Sales Agreement concluded by **DSOn** on behalf of and for the **Customer**.
2. Wherever herein a reference is made to energy, this shall be understood as a reference to electricity.
3. The **DSOn** agrees, during the term of the Agreement, to provide the distribution services to the hydrophore set built on the plot 1765/195 in Świdnik hereinafter referred to as the “Facility”. The energy supply points are set out in the Appendix No. 2 to the Agreement.
4. The Customer represents that it holds the legal title to use the Facility. (Appendix No. 3 to the Agreement)

§ 2

Preliminary provisions

1. The **Parties** mutually agree that the basis for the establishment and implementation of the terms of this Agreement shall be in particular:
 - 1) The Act of 10 April 1997 – Energy Law – and the implementing provision thereto.
 - 2) “Electricity Distribution Tariff of Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik S.A.” hereinafter referred to as the “Tariff”.
 - 3) “Distribution Grid Operation and Maintenance Instruction” of the **DSOn**, hereinafter referred to as “DGOMI”.In addition, the Operational Instruction, as agreed between the Parties, shall form an integral part of the Agreement.2
2. The **Parties** represent that they are aware of the content of the provisions and documents referred to in paragraph 1, which – in addition to the provisions of the Agreement – also specify their rights and obligations.
3. The **Customer** represents that it has entered into the Electricity Sales Agreement with an energy company trading in or manufacturing electricity, hereinafter referred to as the “Vendor”. The particulars of the Vendor and of the Electricity Sales Agreement entered into by the **Customer** with the Vendor are specified in Appendix No. 4 to the Agreement.
4. The **Parties** agree that in the event of the electricity sale discontinuation, for whatever reason, the electricity shall be sold by an entity acting as the “Backup Vendor for the **Customer**, indicated as such by the latter in the

wskazany przez **Odbiorcę** w Załączniku nr 4 do Umowy. Rozpoczęcie sprzedaży energii przez Sprzedawcę rezerwowego nie wymaga zmiany Umowy.

5. W związku z postanowieniami ust. 4, **Strony** przyjmują, że **OSDn** od dnia zaprzestania sprzedaży energii przez Sprzedawcę, będzie świadczył usługi dystrybucji wyłącznie w celu realizacji umowy sprzedaży energii zawartej przez **OSDn**, w imieniu i na rzecz **Odbiorcy**, ze Sprzedawcą rezerwowym. Ponowne rozpoczęcie sprzedaży energii przez Sprzedawcę wymaga realizacji procedur określonych w Umowie i IRiESD.

6. **Odbiorca** wyraża zgodę na zawarcie przez **OSDn**, w imieniu i na rzecz **Odbiorcy**, umowy sprzedaży energii ze Sprzedawcą rezerwowym wskazanym w Załączniku nr 4 do Umowy, na warunkach i zasadach określonych przez tego Sprzedawcę rezerwowego.

7. **Strony** przyjmują, że podmiotem odpowiedzialnym za bilansowanie handlowe z tytułu niezbilansowania dostaw energii do **Odbiorcy**, zwanym dalej „POB”, jest POB wskazany – z upoważnienia **Odbiorcy** – przez Sprzedawcę albo Sprzedawcę rezerwowego, gdy zawarta przez Sprzedawcę rezerwowego umowa sprzedaży energii jest realizowana przez **OSDn** na podstawie postanowień Umowy.

§ 3

Warunki techniczne realizacji Umowy

1. **Odbiorca** zamawia usługę dystrybucji a **OSDn** świadczy usługę dystrybucji do miejsc dostarczania zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami prawnymi w zakresie parametrów jakościowych energii oraz standardów jakościowych obsługi odbiorców określonych w przepisach i dokumentach, o których mowa w § 2 ust. 1 Umowy oraz w Załączniku nr 2 do Umowy.

2. Granice własności urządzeń i instalacji, opis i warunki eksploatacji układów pomiarowo-rozliczeniowych i inne techniczne warunki realizacji Umowy określone są w Załączniku nr 2 do Umowy.

§ 4

Obowiązki Stron

1. **Strony** zobowiązują się do:

- 1) stosowania postanowień IRiESD oraz dokumentów w niej przywołanych w wymaganym zakresie, o ile Umowa nie stanowi inaczej;
- 2) przestrzegania obowiązujących przepisów w zakresie świadczenia usług dystrybucji, budowy oraz eksploatacji sieci, urządzeń i instalacji

Appendix No. 4 to the Agreement. Commencement of the electricity sales by the Backup Vendor shall require no amendments to the Agreement.

5. In connection with the provisions of paragraph 4, the **Parties** agree that the **OSDn**, from the date on which the Vendor discontinues to sell electricity, shall provide distribution services solely for the purpose of the electricity sales agreement entered into by **DSOn**, on behalf of and for the Customer, with the Backup Vendor. The restoration of electricity sales by the Vendor is subject to the procedures set out in the Agreement and the DGOMI.

6. The **Customer** agrees that the **DSOn** may enter, on behalf of and for the Customer, into the electricity sales agreement with the Backup Vendor indicated in Appendix No. 4 to the Agreement, on the terms and conditions laid down by the Backup Vendor.

7. The Parties agree that the commercial balance responsible entity in the event of imbalance of the energy supply to the **Customer**, hereinafter referred to as “POB” shall be the POB indicated – by the authority of the Customer – either by the Vendor or the Backup Vendor, where the electricity sales agreement concluded with the Backup Vendor is performed by the **DSOn** pursuant to the provisions of the Agreement.

§ 3

Technical conditions for implementation of the Agreement

1. The **Customer** orders the distribution service and the **DSOn** shall provide the distribution service to the points of supply in accordance with the applicable legislation governing the energy quality parameters and customer service quality standards specified in the regulations and documents referred to in Section 2.1 of the Agreement and in Appendix No. 2 to the Agreement.

2. The property boundaries of equipment and systems, description and terms of use of metering and billing systems and other technical conditions for the implementation of the Agreement are set out in Appendix No. 2 to the Agreement.

§ 4

Obligations of the Parties

1. The **Parties** agree to:

- 1) comply with the provisions of DGOMI and the documents referred therein to the extent required, unless the Agreement provides otherwise;
- 2) comply with the legislation applicable to the distribution services, construction and operation of networks, equipment and electrical

elektroenergetycznych, ochrony przeciwporażeniowej, przeciwpożarowej i środowiska naturalnego w zakresie eksploatowanych przez siebie sieci, urządzeń i instalacji;

3) powierzania budowy, eksploatacji lub dokonywania zmian w sieciach, urządzeniach i instalacjach osobom posiadającym odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje;

4) utrzymywania swojej części sieci, urządzeń i instalacji w należytym stanie technicznym zgodnym z dokumentacją techniczną oraz z wymaganiami określonymi w odrębnych przepisach;

5) prowadzenia ruchu i eksploatacji sieci, urządzeń i instalacji oraz wzajemnego przekazywania danych i informacji związanych z realizacją Umowy, zgodnie z IRIESD oraz *Instrukcją Współpracy Ruchowej.2*

2. **Strony** ustalają, że treść Umowy stanowi tajemnicę handlową i zobowiązują się do jej dochowania zgodnie z postanowieniami § 11 Umowy.

3. **Strony** ustalają następujące obowiązki związane z układem pomiarowo-rozliczeniowym:

1) za stan techniczny, poprawną eksploatację, naprawę, konserwację, kontrolę i legalizację elementów układu pomiarowo-rozliczeniowego oraz ich dokumentację techniczno-eksploatacyjną odpowiada ich właściciel; ponowne zalegalizowanie przez właściciela elementów układu pomiarowo-rozliczeniowego podlegających legalizacji, powinno się odbyć przed upływem okresu ważności cech legalizacyjnych;

2) za właściwe zabezpieczenie obiektu, w którym zabudowany jest układ pomiarowo-rozliczeniowy odpowiada właściciel obiektu, ponosząc ewentualne koszty naprawy lub wymiany układu pomiarowo-rozliczeniowego wynikające z niewłaściwego zabezpieczenia obiektu;

3) na żądanie **Odbiorcy**, **OSDn** dokonuje sprawdzenia prawidłowości działania układu pomiarowo-rozliczeniowego, nie później niż w ciągu 14 dni od dnia zgłoszenia żądania;

4) **Odbiorca** ma prawo żądać laboratoryjnego sprawdzenia prawidłowości działania układu pomiarowo-rozliczeniowego; badanie laboratoryjne przeprowadza się w ciągu 14 dni od dnia zgłoszenia żądania;

5) **Odbiorca** pokrywa koszty sprawdzenia prawidłowości działania układu pomiarowo-rozliczeniowego oraz badania laboratoryjnego tylko w przypadku, gdy nie stwierdzono nieprawidłowości w działaniu elementów układu pomiarowo-rozliczeniowego;

systems, fire protection, environmental protection in the area of networks, devices and systems operated by them;

3) entrust the construction, operation or modification of networks, equipment and systems to persons holding appropriate permissions and qualifications;

4) maintain their respective parts of the networks, equipment and systems in a proper technical condition, in accordance with the technical documentation and with the requirements set out in separate regulations;

5) manage operation and maintenance of networks, equipment and installations and the mutual transfer of data and information related to the implementation of the Agreement in accordance with DGOMI and the *Operational Instruction.2*

2. The **Parties** agree that the content of the Agreement shall be treated as a trade secret and agree to maintain its confidentiality in accordance with Section 11 of the Agreement.

3. The **Parties** agree on the following responsibilities related to the metering and billing system:

1) Technical condition, proper operation, repair, maintenance, inspection and legalization of the metering and billing system elements as well as their operational and maintenance documentation shall be the responsibility of their owner; re-legalization of the required metering and billing system elements by the owner shall be held before the expiry of the verification marks;

2) Proper protection of the facility, where the metering and billing system is installed shall be the responsibility of the facility's owner, who shall also bear the costs to repair or replace the metering and billing system, if any, arising from improper facility protection measures;

3) At the request of the **Customer**, the **DSOn** shall verify the proper operation of the metering and billing system, no later than within 14 days from the date of the request;

4) The Customer shall be entitled to request a laboratory validation of the proper operation of the metering and billing system; the laboratory examination shall be held within 14 days of the request;

5) The Customer shall cover the costs to validate the proper operation of the metering and billing system and of the laboratory examination only when were no irregularities in the operation of the metering and billing system elements have been identified;

- 6) w ciągu 30 dni od dnia otrzymania wyniku badania laboratoryjnego, o którym mowa wyżej, **Odbiorca** może zlecić wykonanie dodatkowej ekspertyzy badanego uprzednio układu pomiarowo-rozliczeniowego; **OSDn** umożliwi przeprowadzenie takiej ekspertyzy, koszty ekspertyzy pokrywa **Odbiorca**;
- 7) w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu układu pomiarowo-rozliczeniowego, z wyłączeniem nielegalnego poboru energii, **OSDn** zwraca koszty, o których mowa w pkt. 5) i 6), a także dokonuje korekty należności wynikające z realizacji Umowy.

§ 5 Obowiązki OSDn

OSDn zobowiązuje się do świadczenia usług dystrybucji do miejsc dostarczania będących jednocześnie miejscami rozgraniczenia własności urządzeń i sieci **Stron**, określonych w Załączniku nr 2 do Umowy, z zachowaniem parametrów jakościowych energii oraz standardów jakościowych obsługi odbiorców, określonych w przepisach, o których mowa w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy i w Załączniku nr 2 do Umowy oraz na warunkach określonych w Umowie, a w szczególności do:

1. przyjmowania od **Odbiorcy** przez całą dobę zgłoszeń i reklamacji dotyczących dostarczania energii z sieci **OSDn**;
2. bezwzględnego przystępowania do usuwania zakłóceń w dostarczaniu energii spowodowanych nieprawidłową pracą sieci;
3. udzielania **Odbiorcy**, na jego żądanie, informacji o przewidywanym terminie wznowienia dostarczania energii przerwanej z powodu awarii w sieci;
4. powiadamiania z co najmniej pięciodniowym wyprzedzeniem o terminach i czasie planowanych przerw w dostarczaniu energii w formie indywidualnych zawiadomień pisemnych, telefonicznych lub za pomocą innego środka komunikowania się.
5. informowania na piśmie o zamierzonej zmianie nastawień w automatyce zabezpieczeniowej i innych parametrach mających wpływ na współpracę ruchową z siecią, z co najmniej tygodniowym wyprzedzeniem – gdy **Odbiorca** jest zasilany z sieci o napięciu znamionowym wyższym niż 1 kV;
6. informowania na piśmie o konieczności dostosowania urządzeń i instalacji do zmienionego napięcia znamionowego, podwyższonego poziomu prądów zwarcia, *zmiany rodzaju przyłącza 4* lub zmiany innych warunków funkcjonowania sieci, z co najmniej:
 - 1) rocznym wyprzedzeniem – gdy **Odbiorca** jest zasilany z sieci o napięciu znamionowym nie wyższym niż 1 kV,

- 6) Within 30 days of receiving the results of the laboratory examination referred to above, the **Customer** may request an additional validation of the previously examined metering and billing system; the **DSOn** allows to perform such a validation, the cost of which shall be covered by the **Customer**;
- 7) in the event of irregularities in the operation of the metering and billing system, excluding the case of illegal energy consumption, the **DSOn** shall reimburse the costs referred to in items 5) and 6), and further adjust the amounts due resulting from the Agreement.

§ 5 Obligations of DSOn

The **DSOn** agrees to provide distribution services to the points of supply, being also the property boundaries if the equipment and networks of the **Parties**, as set out in Appendix No. 2 to the Agreement, while maintaining energy quality parameters and customer service quality standards specified in the regulations referred to in Section 2.1.1 of the Agreement and in Appendix No. 2 to the Agreement and subject to the terms and conditions set out in the Agreement, and in particular to:

1. receive reports and complaints from the **Customer** concerning the electricity supplies from the **DSOn**'s network on 24/7 basis;
2. take immediate measures to manage the interruptions in the energy supplies, caused by the network malfunction;
3. notify the **Customer**, at its request, about the expected time to restore the electricity supply interrupted due to the network malfunction;
4. notify at least five days in advance of the times and duration of the scheduled electricity supply interruptions in the form of individual written or telephone notices, or by any other means of communication.
5. notify in writing of the intended change to the settings of the automatic protection systems and other parameters affecting the network operation at least one week in advance – where the **Customer** is powered from the mains with a rated voltage exceeding 1 kV;
6. notify in writing of the need to adjust the equipment and systems to the changed nominal voltage, increased short-circuit current, *change of the connection type 4* or changes in other network operating conditions, at least:
 - 1) a year in advance – where the **Customer** is powered from the mains with a rated voltage not exceeding 1 kV;

- 2) 3-letnim wyprzedzeniem – gdy **Odbiorca** jest zasilany z sieci o napięciu znamionowym wyższym niż 1 kV;
7. odpłatnego podejmowania stosownych czynności w sieci **OSDn** w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania, przez **Odbiorcę** lub inny podmiot, prac w obszarze oddziaływania tej sieci;
8. nieodpłatnego udzielania informacji w sprawie zasad rozliczeń oraz aktualnych taryf;
9. rozpatrywania wniosków lub reklamacji **Odbiorcy** w sprawie rozliczeń i udzielania odpowiedzi nie później niż w terminie 14 dni od dnia złożenia wniosku lub zgłoszenia reklamacji, z wyłączeniem spraw określonych w ust. 10, które są rozpatrywane w terminie 14 dni od zakończenia stosownych kontroli i pomiarów;
10. dokonywania, na pisemny wniosek **Odbiorcy**, w miarę możliwości technicznych i organizacyjnych, sprawdzenia utrzymania parametrów jakościowych energii dostarczanej z sieci **OSDn**, o których mowa w przepisach wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy, poprzez wykonanie odpowiednich pomiarów; w przypadku zgodności zmierzonych parametrów ze standardami określonymi w Załączniku nr 2 do Umowy, koszty sprawdzenia i pomiarów ponosi **Odbiorca**; za montaż i demontaż urządzenia kontrolno-pomiarowego instalowanego w celu sprawdzenia utrzymania parametrów jakościowych energii dostarczanej z sieci **OSDn**, pobiera się opłatę na warunkach i w wysokości określonej w Taryfie. W przypadku, gdy urządzenie kontrolno-pomiarowe zostanie zainstalowane na terenie lub w obiekcie **Odbiorcy**, **Odbiorca** zobowiązuje się do jego zabezpieczenia przed utratą lub uszkodzeniem;
11. udzielania, na pisemny wniosek **Odbiorcy**, po rozpatrzeniu i uznaniu jego zasadności, bonifikaty w wysokości określonej w Taryfie za niedotrzymanie parametrów jakościowych energii oraz standardów jakościowych obsługi odbiorców, na zasadach, o których mowa w przepisach wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy;
12. przyjmowania od **Odbiorcy** powiadomień o zawartych umowach sprzedaży energii i ich weryfikacji, w formie i trybie określonym w Umowie i IRiESD;
13. udostępniania danych pomiarowych **Odbiorcy**, upoważnionym przez niego podmiotom:
- 1) Sprzedawcy oraz POB, który został wskazany przez Sprzedawcę jako podmiot odpowiedzialny za jego bilansowanie handlowe, albo
 - 2) Sprzedawcy rezerwowemu oraz POB, który został wskazany przez Sprzedawcę rezerwowego jako podmiot odpowiedzialny za jego bilansowanie handlowe – w przypadku zaprzestania sprzedaży energii przez Sprzedawcę, o którym mowa w § 2 ust. 3 Umowy.

- 2) 3 years in advance – where the **Customer** is powered from the mains with a rated voltage exceeding 1 kV;
7. take appropriate paid actions with respect the **DSON's** network to facilitate safe performance of works affected by this network by the **Customer** or any other entity;
8. provide free of charge the information on the billing rules and current tariffs;
9. process the **Customer's** requests or complaints concerning the billings and respond no later than within 14 days of the request or complaint, with the exception of the matters set out in paragraph 10, which shall be examined within 14 days of completion of the appropriate measurement and control activities;
10. check, at the Customer's written request, as far as technically and organizationally possible, the compliance of the quality parameters of the electricity supplied from the **DSON's** networks referred to in the regulations listed in Section 2.1.1 of the Agreement by taking relevant measurements; in case of compliance of the measured parameters with the standards set out in Appendix No. 2 to the Agreement, the cost of checks and measurements shall be borne by the **Customer**; the assembly and disassembly of control and measurement devices installed to check the quality parameters of the electricity supplied from **DSON's** network shall be charged on the terms and in amounts specified in the Tariff. Where the measurement and control equipment is installed on the premises or at the facility of the **Customer**, the **Customer** agrees to protect the same against loss or damage;
11. provide, at the written request of the **Customer**, after examination and recognition of its legitimacy, a discount in the amount specified in the Tariff, for failure to meet the electricity quality parameters and the customer service quality standards, under the terms referred to in the regulations listed in Section 2.1.1 of the Agreement;
12. receive from the **Customer** the notifications on the concluded electricity sales agreements and their verification, in the form and manner prescribed in the Agreement and DGOMI;
13. provide the **Customer's** measurement to the entities authorized by it:
- 1) the Vendor and the POB indicated by the Vendor as the entity responsible for the commercial balancing, or
 - 2) the Backup Vendor and the POB indicated by the Backup Vendor as the entity responsible for the commercial balancing – in the event of discontinued sales of electricity by the Vendor referred to in Section 2.3 of the Agreement.

§ 6
Obowiązki Odbiorcy

Odbiorca zobowiązuje się do:

- 1) pobierania energii, w ramach zamówionej mocy umownej, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz na warunkach określonych w Umowie;
- 2) uzgadniania z **OSDn** projektu przebudowy układu pomiarowo-rozliczeniowego **Odbiorcy** oraz urządzeń elektroenergetycznych **Odbiorcy** mających wpływ na pracę sieci **OSDn**;
- 3) zabezpieczenia przed uszkodzeniem lub zniszczeniem układu pomiarowo-rozliczeniowego, zabezpieczeń głównych oraz plomb założonych przez **OSDn** i plomb legalizacyjnych, a w szczególności plomb na elementach układu pomiarowo-rozliczeniowego oraz na zabezpieczeniu *głównym/przedlicznikowym* 3, w sposób trwale i skutecznie uniemożliwiający dostęp osób trzecich do układu pomiarowo-rozliczeniowego, w przypadku gdy układ pomiarowo-rozliczeniowy znajduje się na terenie lub w obiekcie **Odbiorcy**;
- 4) dostosowania swoich urządzeń i instalacji do zmienionego napięcia znamionowego, podwyższonego poziomu prądów zwarcia, *zmianie rodzaju przyłącza* 4 lub zmianie innych warunków funkcjonowania sieci **OSDn**, o których **Odbiorca** został uprzednio powiadomiony w trybie określonym w przepisach wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy;
- 5) umożliwienia przedstawicielom **OSDn** dokonania odczytów wskazań układu pomiarowo-rozliczeniowego;
- 6) umożliwienia przedstawicielom **OSDn** dostępu, wraz z niezbędnym sprzętem, do wszystkich elementów sieci i urządzeń należących do **OSDn** oraz elementów układu pomiarowo-rozliczeniowego znajdujących się na terenie lub w obiekcie **Odbiorcy**, w celu przeprowadzenia kontroli, prac eksploatacyjnych lub usunięcia awarii w sieci **OSDn**;
- 7) niezwłocznego informowania **OSDn** o zauważonych wadach lub usterkach w pracy sieci **OSDn** i w układzie pomiarowo-rozliczeniowym, i o innych okolicznościach mających wpływ na możliwość niewłaściwego rozliczenia za usługi dystrybucji lub prawidłowość danych pomiarowych oraz o powstałych przerwach lub zakłóceniach w dostarczaniu energii lub niewłaściwych jej parametrach;
- 8) terminowego regulowania należności za świadczone usługi dystrybucji oraz innych należności wynikających z Umowy;
- 9) nie wprowadzania do sieci **OSDn** zakłóceń powodujących pogorszenie parametrów jakościowych energii;

§ 6
Obligations of the Customer

The **Customer** agrees to:

- 1) consume the electricity ordered within the framework of the contracted capacity, in accordance with the applicable regulations and on the terms and conditions set out in the Agreement;
- 2) coordinate with **DSOn** any plans to redesign the **Customer's** metering and billing system and the **Customer's** power devices affecting the operation **DSOn's** network;
- 3) protect against damage or destruction the metering and billing system, main protective devices and seals affixed by **DSOn** and legalization seals, and in particular the seals on the metering and billing system elements and the *primary/metering protection*3, in a way that permanently and effectively prevents third party access to the metering and billing system, where the metering and billing system is located within the premises or at the facility of the **Customer**;
- 4) adjust its equipment and systems to the changed rated voltage, increased short-circuit current, *change the connection type* 4 or changes in other operating conditions of the **DSOn's** network, of which the **Customer** has been notified in advance in the manner specified in the regulations specified in Section 2.1.1 of the Agreement;
- 5) allow the **DSOn** representatives to take the readings of the metering and billing system;
- 6) allow the **DSOn** representatives access, along with the necessary equipment, to all network elements and equipment belonging to **DSOn** as well as the metering and billing system elements located on the premises or at the facility of the **Customer** for inspection, maintenance works or repair of faults in the **DSOn's** network;
- 7) immediately notify the **DSOn** of any identified defects or malfunctions of the **DSOn's** network and the metering and billing system, and other circumstances that could lead to improper billing for distribution services or accuracy of the measurement data and of resulting interruptions or disturbances in the supply of energy or improper parameters;
- 8) pay on a timely basis the charges for distribution services and other amounts due under the Agreement;
- 9) not cause any interference to **DSOn** network resulting in deterioration of the energy quality parameters;

- 10) użytkowania obiektu w sposób niepowodujący utrudnień w prawidłowym funkcjonowaniu sieci **OSDn**, a w szczególności do zachowania wymaganych odległości od istniejących urządzeń i instalacji, w przypadku stawiania obiektów budowlanych i sadzenia drzew oraz już istniejącego drzewostanu, zgodnie z wymaganiami określonymi w odrębnych przepisach;
- 11) powiadamiania **OSDn** o zawartych umowach sprzedaży energii z wybranym Sprzedawcą, zgodnie z Umową i IRiESD;
- 12) niezwłocznego informowania **OSDn**, przy zachowaniu formy pisemnej, o wypowiedzeniu, rozwiązaniu, wygaśnięciu lub zmianie warunków umowy sprzedaży energii zawartej ze Sprzedawcą wskazanym w Załączniku nr 4 do Umowy, w części mającej wpływ na świadczenie usług dystrybucji objętych Umową;
- 13) utrzymywania w należyтым stanie technicznym i poprawnej eksploatacji elementów układu transmisji danych pomiarowych, jego naprawę i konserwację oraz posiadania dokumentacji techniczno-eksploatacyjnej;
- 14) stosowania uzgodnionej z **OSDn** Instrukcji Współpracy Ruchowej;
- 15) ograniczenia poboru mocy w przypadku wprowadzenia ograniczeń na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów, zgodnie z trybem określonym w Załączniku nr 5 do Umowy.

§ 7

Zasady zmiany Sprzedawcy

1. Procedura powiadamiania **OSDn** o zawartej przez **Odbiorcę** umowie sprzedaży energii ze Sprzedawcą oraz postępowanie **Odbiorcy** w przypadku zmiany Sprzedawcy odbywa się na zasadach określonych w Umowie i w IRiESD. Postanowienia niniejszego paragrafu nie dotyczą określonej w Umowie zmiany Sprzedawcy na Sprzedawcę rezerwowego.
2. Powiadomienie **OSDn** o zawartej przez **Odbiorcę** umowie sprzedaży energii z nowym Sprzedawcą oraz jej weryfikacja przez **OSDn**, odbywa się na zasadach określonych w Umowie i IRiESD oraz będzie dokonywane zgodnie z następującą procedurą:
 - 1) **Odbiorca** lub nowy Sprzedawca, jako strony umowy sprzedaży energii, powiadamiają **OSDn** o zawartej umowie, przekazując w formie pisemnej wypełniony oraz podpisany przez **Odbiorcę** oraz nowego Sprzedawcę formularz zgłoszenia umowy sprzedaży energii, którego wzór znajduje się na stronie internetowej pod adresem www.osd.pzl.swidnik.pl;
 - 2) **OSDn** po otrzymaniu zgłoszenia, o którym mowa w pkt. 1), przystępuje do jego weryfikacji zgodnie z IRiESD;
 - 3) w przypadku:
 - a) negatywnej weryfikacji zgłoszenia dokonanej zgodnie z IRiESD –

- 10) use of the facility in such a way as not to obstruct the proper functioning of the **DSON's** network, and in particular, to maintain the required distance from the existing equipment and systems, when erecting building structures and planting trees and the existing stand, in accordance with the requirements set out in separate provisions;
- 11) notify **DSON** of the electricity sales agreements concluded with the selected Vendor, pursuant to the Agreement and DGOMI;
- 12) immediately notify **DSON** in writing of the termination, dissolution, expiration or amendment of the electricity sales agreement entered into with the Vendor indicated in Appendix No. 4 to the Agreement, as far as this affects the distribution services provided hereunder;
- 13) maintain in a proper technical condition and properly operate the measurement data transmission system components, its repair and maintenance as well as to hold the technical and operating documentation;
- 14) observe the Operational Instruction agreed with **DSON**;
- 15) limit the electricity consumption in the case of introducing restrictions under the generally applicable legislation in accordance with the procedures set out in Appendix No. 5 to the Agreement.

§ 7

Rules for change of the Vendor

1. The procedure to notify the **DSON** of the electricity sale agreement concluded by the **Customer** with the Vendor and the steps to be taken by the **Customer** in case of change of the Vendor shall be in accordance with the terms set out in the Agreement and DGOMI. The provisions of this paragraph shall not apply to the replacement of the Vendor with the Backup Vendor, as specified in the Agreement.
2. Notification of the **DSON** of the electricity sale agreement concluded by the **Customer** with the Vendor and its verification by **DSON** shall be in accordance with the terms set out in the Agreement and DGOMI and shall be carried out in accordance with the following procedure:
 - 1) The **Customer** or a new Vendor, as the parties to the electricity sales agreement, shall notify **DSON** of the concluded agreement in writing by submitting the electricity sales agreement form (the sample of which is available at www.osd.pzl.swidnik.pl) completed and signed by the **Customer** and the Vendor.
 - 2) Upon receipt of the notification referred to in item (1), **DSON** shall verify the same in accordance with DGOMI;
 - 3) in the event of:
 - a) negative verification of the notification submitted in accordance with

OSDn powiadamia **Odbiorcę** o przyczynie negatywnej weryfikacji, która skutkuje brakiem możliwości świadczenia przez **OSDn** usługi dystrybucji w zakresie koniecznym do realizacji przez nowego Sprzedawcę umowy sprzedaży energii zawartej z **Odbiorcą**. Oznacza to konieczność ponownego, poprawnego powiadomienia **OSDn** o zawartej przez **Odbiorcę** umowie sprzedaży energii z nowym Sprzedawcą,

b) pozytywnej weryfikacji zgłoszenia – **OSDn** dołącza do Umowy pozytywne zweryfikowane zgłoszenie oraz kontynuuje procedurę zmiany sprzedawcy zgodnie z IRiESD.

3. Rozpoczęcie świadczenia przez **OSDn** usług dystrybucji dla **Odbiorcy** w celu realizacji umowy sprzedaży energii zawartej przez **Odbiorcę** z nowym Sprzedawcą, zgłoszonej i pozytywnie zweryfikowanej zgodnie z ust. 2, następuje w trybie i na zasadach określonych w IRiESD. Rozpoczęcie świadczenia przez **OSDn** usług dystrybucji może nastąpić z dniem skutecznego rozwiązania przez **Odbiorcę** umowy sprzedaży energii albo umowy kompleksowej zawartej z dotychczasowym Sprzedawcą.

4. Przekazane do **OSDn** powiadomienia o zawartej przez **Odbiorcę** umowie sprzedaży energii z nowym Sprzedawcą, które zostały pozytywnie zweryfikowane i przyjęte do realizacji przez **OSDn** zgodnie z IRiESD oraz postanowieniami niniejszego paragrafu, są dołączane do Umowy bez konieczności zmiany Umowy w formie pisemnej i stanowią integralną część Załącznika nr 4 do Umowy.

§ 8

Rozliczenia i warunki płatności

1. Rozliczenia między **Stronami** odbywać się będą na podstawie Taryfy oraz odczytów wskazań układu pomiarowo-rozliczeniowego, dokonywanych zdalnie lub bezpośrednio przez upoważnionych przedstawicieli **OSDn**.

2. **Strony** zgodnie ustalają, że rozliczenia wynikające z Umowy odbywają się w miesięcznych okresach rozliczeniowych i będą prowadzone w oparciu o stawki opłat określone dla grupy taryfowej wskazanej w Załączniku nr 2 do Umowy.

3. Rozliczeniu zgodnie z zasadami określonymi w przepisach wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy i Taryfie podlega pobór mocy czynnej ponad moc umowną oraz ponadumowny pobór energii biernej. Wartość mocy umownej oraz współczynnika $\text{tg}\varphi_0$ określono w Załączniku nr 2 do Umowy.

4. W przypadku zmiany stawek opłat w trakcie okresu rozliczeniowego,

DGOMI – **DSOn** shall notify the **Customer** of the reason for the negative verification, which results in the **DSOn**'s inability to provide the distribution services to the extent necessary for the new Vendor to perform the electricity sales agreement entered into with the **Customer**. This implies the necessity to resubmit a proper notification of the electricity sales agreement entered into by the **Customer** with a new Vendor to the **DSOn**;

b) positive verification of the declaration – **DSOn** shall attach to the Agreement, a positively verified notification and continue the procedure for change of the vendor in accordance with DGOMI.

3. The provision of the distribution services by **DSOn** to the **Customer** to allow performance of the electricity sales agreement entered into by the **Customer** with a new Vendor, notified and positively verified in accordance with paragraph 2, shall commence in the manner and on the terms specified in DGOMI. The provision of the distribution services by **DSOn** to the **Customer** may commence on the date of the effective termination by the **Customer** of the electricity sales agreement or the framework agreement concluded with the existing Vendor.

4. The notifications submitted to **DSOn** concerning the electricity sales agreement concluded between the **Customer** and the new Vendor, positively verified and accepted for implementation by **DSOn** in accordance with DGOMI and the provisions of this paragraph shall be attached to the Agreement without the necessity to amend the Agreement in writing and shall form an integral part of the Appendix No. 4 to the Agreement.

§ 8

Billing and payment terms

1. The settlements between the **Parties** shall take place based on the Tariff and readings of the metering and billing systems performed either remotely or directly by authorized representatives of **DSOn**.

2. The **Parties** jointly agree that the settlements under the Agreement shall take place in monthly billing periods and shall be based on the charge rates specified for the tariff group indicated in Appendix No. 2 to the Agreement.

3. The settlement – in accordance with the principles set out in the provisions specified in Section 2.1.1 of the Agreement and the Tariff – shall cover the consumption of active power in excess of the contracted capacity and the reactive power consumption above the contracted level. The value of the contracted capacity and the factor $\text{tg}\varphi_0$ are set out in Appendix No. 2 to the Agreement.

4. In the event of changes to the charge rates during the billing period, **DSOn**

OSDn pobiera stawki opłat i dokonuje rozliczeń na zasadach określonych w Taryfie obowiązującej w danym okresie poboru energii, przyjmując jako podstawę rozliczenia rzeczywiste wskazania układu pomiarowo-rozliczeniowego.

5. W przypadku utraty, zniszczenia lub wadliwego działania układu pomiarowo-rozliczeniowego rozliczenie usług dystrybucji następuje na zasadach określonych w przepisach prawa, a w szczególności w przepisach i dokumentach wymienionych w § 2 ust. 1 Umowy.

6. W przypadku, gdy niezbędne będzie korygowanie należności z tytułu świadczonej usługi dystrybucji, **OSDn** niezwłocznie wystawi fakturę korygującą VAT. Płatności regulowane będą przez **Odbiorcę** w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury korygującej VAT.

7. Do 7-go dnia po upływie okresu rozliczeniowego **OSDn** wystawi **Odbiorcy** fakturę VAT za świadczoną usługę dystrybucji. **Odbiorca** zapłaci **OSDn** należność za świadczoną usługę dystrybucji określoną na fakturze VAT w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury

8. **Odbiorca** oświadcza, że jest podatnikiem podatku od towarów i usług, uprawnionym do otrzymywania faktur VAT, zarejestrowanym pod numerem identyfikacyjnym

9. **OSDn** oświadcza, że jest podatnikiem podatku od towarów i usług, zarejestrowanym pod numerem identyfikacyjnym 713-000-55-02.

10. Należności wynikające z Umowy regulowane będą przelewem na konto **OSDn**, wskazane na fakturze.

11. Jeżeli w wyniku wzajemnych rozliczeń powstanie nadpłata, zostanie ona zaksięgowana na poczet przyszłych należności, o ile **Odbiorca** nie zażąda jej zwrotu w formie pisemnej.

12. Za dzień zapłaty uznaje się datę wpływu środków na rachunek **OSDn**.

13. W przypadku przekroczenia terminów płatności określonych na fakturach VAT, **OSDn** będą przysługiwać odsetki ustawowe.

14. Wniesienie reklamacji nie zwalnia **Odbiorcy** z obowiązku zapłaty należności w wysokości określonej na fakturze za świadczone usługi dystrybucji oraz innych należności wynikających z Umowy.

15. W sytuacji, gdyby którakolwiek ze **Stron** przestała być podatnikiem podatku VAT ma ona obowiązek poinformowania o tym drugiej **Strony** pod rygorem odszkodowania.

16. Faktury oraz korespondencję dotyczącą rozliczeń należy kierować na adres:

..... Ul.,

shall collect fees and carry out settlements on the terms specified in the Tariff in force in that period of energy consumption, taking as a basis for the settlement the actual indications of the metering and billing system.

5. In case of loss, damage or malfunction of the metering and billing system, the distribution services shall be settled according to the rules laid down in the legislation, in particular in the regulations and documents referred to in Section 2.1 of the Agreement.

6. Where it is necessary to adjust the amounts due for the distribution services provided, **DSON** shall immediately issue an invoice correction. Payments shall be settled by the **Customer** within 14 days of the invoice correction date.

7. Within 7 days following the billing period, **DSON** shall issue an invoice for the distribution services provided to the **Customer**. The **Customer** shall pay to **DSON** the amount due for the distribution service specified in the invoice within 14 days of the invoice date.

8. The **Customer** represents that it is a taxable person for the purposes of VAT, eligible to receive VAT invoices, registered under the taxpayer's identification number

9. **DSON** represents that it is a taxable person for the purposes of VAT, registered under the taxpayer's identification number 713-000-55-02.

10. The amounts due under the Agreement shall be paid by transfer to the **DSON's** bank account indicated in the invoice.

11. Where as a result of mutual settlements there occurs overpayment, this shall be credited against future receivables, unless the **Customer** demands its return in writing.

12. The payment date shall be the date on which the amount due is credited to the **DSON's** bank account.

13. In the event of exceeding the payment deadlines indicated in the invoices, **DSON** shall be entitled to charge statutory interest.

14. Lodging a complaint shall not relieve the **Customer** from the obligation to pay the amounts due as specified in the invoice for distribution services provided and other charges under the Agreement.

15. In case either of the **Parties** has ceased to be a VAT payer, it shall notify the other **Party** thereof, under pain of damages.

16. The invoices and correspondence concerning the settlements shall be addressed to:

..... Ul.,

§ 9

Zasady wykonywania Umowy

1. **OSDn** ponosi odpowiedzialność za niedotrzymanie parametrów jakościowych energii oraz standardów jakościowych obsługi odbiorców określonych w przepisach, o których mowa w §2 ust. 1 pkt. 1) Umowy i w Załączniku nr 2 do Umowy oraz na warunkach określonych w Umowie.
2. Z tytułu niedotrzymania parametrów jakościowych energii oraz niedotrzymania standardów jakościowych obsługi odbiorców, z zastrzeżeniem postanowień poniżej, **OSDn** udziela **Odbiorcy**, na jego wniosek, bonifikaty w wysokości określonej w Taryfie.
3. **OSDn** nie ponosi odpowiedzialności za szkody **Odbiorcy** związane z wykonywaniem Umowy powstałe wskutek siły wyższej albo wyłącznie z winy **Odbiorcy** lub osoby trzeciej, za którą **OSDn** nie ponosi odpowiedzialności, a w szczególności w przypadku:
 - 1) wprowadzenia ograniczeń w dostarczaniu energii na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów lub na podstawie decyzji właściwych organów państwowych lub operatora systemu przesyłowego elektroenergetycznego („OSP”);
 - 2) zastosowania przez OSP ograniczeń w funkcjonowaniu Rynku Bilansującego lub wprowadzenia ograniczeń w wykonywaniu umów o świadczenie usług przesyłania;
 - 3) zaprzestania, niezależnie od przyczyny, sprzedaży energii przez Sprzedawcę wskazanego przez **Odbiorcę**;
 - 4) wydania prawomocnego orzeczenia sądu albo decyzji organu władzy lub administracji państwowej uniemożliwiającego lub ograniczającego realizację Umowy.

§ 10

Czas obowiązywania Umowy i warunki jej rozwiązania

1. Umowa wchodzi w życie w dniu r. i zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2. **Stronom** przysługuje prawo wypowiedzenia Umowy, z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego. Wypowiedzenie wymaga dla swej skuteczności, zawiadomienia drugiej **Strony** w formie pisemnej. **Strony** dopuszczają możliwość rozwiązania Umowy w innym, wzajemnie uzgodnionym terminie.
3. Warunkiem skuteczności wypowiedzenia przez **Odbiorcę** Umowy jest zapewnienie **OSDn** możliwości dokonania końcowego odczytu wskazań układu pomiarowo-rozliczeniowego. W przypadku zaprzestania korzystania z usług dystrybucji **Odbiorca** umożliwi **OSDn** demontaż elementów układu

§ 9

Principles governing the performance of the Agreement

1. **DSOn** shall be liable for failure to meet the energy quality parameters and customer service quality standards specified in the regulations referred to in Section 2.1.1 of the Agreement and in Appendix No. 2 to the Agreement and subject to the terms and conditions set out in the Agreement.
2. In the event of a failure to meet the energy quality parameters and customer service quality standards, subject to the provisions below, **DSOn** shall grant to the **Customer**, at its request, a discount in the amount specified in the Tariff.
3. **DSOn** shall not be liable for any damages suffered by the **Customer** in connection with the performance of the Agreement, caused by force majeure or solely for the fault of the **Customer** or a third party, for which **DSOn** bears no liability, in particular in case of:
 - 1) restrictions in the supply of energy under the generally applicable law or pursuant to a decision of competent government bodies or the electricity transmission system operator (“TSO”);
 - 2) TSO’s restrictions on the functioning of the balancing market or the restrictions on the agreements for transmission services;
 - 3) discontinuation, for whatever reason, of the sale of energy by the Vendor indicated by the **Customer**;
 - 4) issue of a final court judgement or decision of the authority or government body preventing or restricting the implementation of the Agreement.

§ 10

Term and termination of the Agreement

1. The Agreement shall become effective on and shall be concluded for an indefinite term.
2. Either **Party** shall have the right to terminate the Agreement with a three months’ notice with effect at the end of the calendar month. The Agreement shall be terminated by way of a written notice to the other **Party**, in order to be valid. The **Parties** allow for the possibility to terminate the Agreement within another mutually agreed time.
3. For the Agreement termination to be effective, the **Customer** shall allow **DSOn** to perform the final reading of the metering and billing system indications. In the event of discontinuing the use of the distribution services, the **Customer** shall allow **DSOn** to dismantle the metering and billing system

pomiarowo-rozliczeniowego, będących własnością **OSDn**, a ponadto:

- 1) **OSDn** umożliwi, a **Odbiorca** dokona demontażu toru prądowego będącego własnością **Odbiorcy** łączącego instalację **Odbiorcy** z siecią **OSDn**; albo
- 2) **Odbiorca** umożliwi, a **OSDn** dokona demontażu toru prądowego będącego własnością **OSDn** łączącego instalację **Odbiorcy** z siecią **OSDn**.

Uzgodnienie pomiędzy **Stronami** szczegółów technicznych i organizacyjnych oraz przeprowadzenie powyższych czynności powinno zostać zrealizowane w terminie nie przekraczającym okresu wypowiedzenia Umowy.

4. **Odbiorca** zobowiązany jest pisemnie powiadomić **OSDn** o zamiarze opuszczenia obiektu, jeśli zamiar ten wiąże się z zaprzestaniem korzystania z usług dystrybucji. Oświadczenie takie traktowane będzie jako oświadczenie o wypowiedzeniu Umowy.

Postanowienia ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio. Brak powiadomienia w trybie określonym w niniejszym ustępie będzie skutkować dalszą realizacją Umowy i naliczaniem opłat wynikających z Umowy.

5. **OSDn** może wypowiedzieć Umowę, z zachowaniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia, w przypadku:

- 1) gdy urządzenia **Odbiorcy** powodują zakłócenia w pracy sieci **OSDn** lub urządzeń i instalacji innych odbiorców;
- 2) samowolnego wprowadzania przez **Odbiorcę** zmian w części instalacji **Odbiorcy**;
- 3) nie realizowania obowiązku określonego w § 6 pkt. 5) i 6) Umowy;
- 4) utrzymania przez **Odbiorcę** nieruchomości w sposób zagrażający prawidłowemu funkcjonowaniu sieci **OSDn**;
- 5) istotnego naruszenia przez **Odbiorcę** warunków określonych w Umowie lub w IRiESD.

6. **OSDn** może wstrzymać dostarczanie energii w przypadku:

- 1) nielegalnego pobierania energii, jeżeli nie ustały przyczyny uzasadniające wstrzymanie;
- 2) nieterminowego regulowania należności wynikających z Umowy (w trybie zgodnym z art. 6 ustawy Prawo energetyczne);
- 3) gdy instalacja lub sieć **Odbiorcy** stwarza bezpośrednie zagrożenie dla życia, zdrowia lub środowiska.

7. O zamiarze wstrzymania dostarczania energii w sytuacji opisanej w ust. 7 pkt. 2) **Odbiorca** zostanie powiadomiony pisemnie.

8. **OSDn** bezzwłocznie wznowi dostarczanie energii, jeżeli ustaną przyczyny uzasadniające jej wstrzymanie.

9. **OSDn** ma prawo do wstrzymania energii świadczenia usług dystrybucji,

components owned by **DSON**, and additionally:

- 1) **DSON** shall allow and the **Customer** shall perform the dismantling of the current circuit – owned by the **Customer** – connecting the **Customer's** system with the **DSON's** network; or
- 2) The **Customer** shall allow and the **DSON** shall perform the dismantling of the current circuit – owned by the **DSON** – connecting the **Customer's** system with the **DSON's** network.

The Parties shall agree on the technical and organizational details and perform the aforesaid activities within a maximum period not exceeding the notice period.

4. The **Customer** shall notify **DSON** in writing of its intention to leave the facility, if the said intention is associated with the discontinuation of using the distribution services. Such a notification shall be treated as the Agreement termination notice.

The provisions of paragraphs 3 and 4 shall apply accordingly. The lack of notification as specified in this paragraph shall result in continuation of the Agreement and further billing under the Agreement.

5. **DSON** may terminate the Agreement with a 30 days' notice, in case of:

- 1) where the **Customer** causes interference with the operation of the **DSON's** network or other customers' equipment and systems;
- 2) arbitrary introduction by the **Customer** of changes to the **Customer's** part of the system;
- 3) failure to meet the obligation specified in Section 6 para. 5) and 6) of the Agreement;
- 4) maintaining the property by the **Customer** in a manner threatening the orderly functioning of the **DSON's** network;
- 5) material breach by the **Customer** of the terms and conditions laid down in the Agreement or in DGOMI.

6. **DSON** may suspend the supply of energy in the event of:

- 1) illegal energy consumption, if reasons for the suspension have not been remedied;
- 2) untimely settlement of the amounts due under the Agreement (in accordance with Article 6 of the Energy Law Act);
- 3) where the **Customer's** or network poses direct threat to life, health or environment.

7. The **Customer** shall be notified in writing of the intention to suspend the energy supplies in the situation described in Section 7.2.

8. **DSON** shall immediately resume the electricity supplies if the reasons for the suspension thereof cease.

9. **DSON** shall have the right to suspend the energy distribution services,

bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu, jeżeli **Odbiorca** zwleka z zapłatą za dostarczoną energię, a Sprzedawca albo Sprzedawca rezerwowy oświadczył, że spełnił wymagania określone przepisami prawa. W takim przypadku wstrzymanie przez **OSDn** dostarczania energii do **Odbiorcy** może nastąpić wyłącznie na pisemny wniosek Sprzedawcy albo Sprzedawcy rezerwowego.

10. W przypadku wejścia w życie zmian IRiESD, jeśli **Odbiorca** nie zgadza się z ze zmianami wprowadzonymi do IRiESD, wówczas ma prawo wypowiedzenia Umowy w terminie 5 dni od daty wejścia w życie zmian z zachowaniem 10-dniowego okresu wypowiedzenia lub w innym, wzajemnie uzgodnionym przez **Strony** terminie. W przypadku wypowiedzenia Umowy, przez okres jej wypowiedzenia, mają zastosowanie dotychczasowe postanowienia IRiESD.

11. Zmiana postanowień Taryfy w trakcie obowiązywania Umowy nie powoduje konieczności zmiany Umowy, a nowe postanowienia Taryfy obowiązują od daty ich wejścia w życie.

§ 11

Ochrona informacji oraz sposób ich przekazywania

1. Za Informacje Chronione w Wytwórni Sprzętu Komunikacyjne PZL-Świdnik Spółka Akcyjna należy uważać przekazane Odbiorcy, w ramach Umowy, nieujawnione do wiadomości publicznej informacje:

- 1.1. chronione na mocy prawa,
- 1.2. wskazane przez osobę upoważnioną ze Strony Dostawcy do ich przekazania jako podlegające ochronie, których wykorzystanie, przekazanie lub ujawnienie osobie nieuprawnionej narusza lub może naruszyć interesy Dostawcy.

W szczególności należą do nich informacje chronione w rozumieniu ustaw:

- z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. 2019 r., poz. 1781 ze zm.)

Dane Osobowe – to wszelkie informacje w rozumieniu art. 1 ustawy o ochronie danych osobowych, dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej.

Osobą możliwą do zidentyfikowania jest osoba, której tożsamość można określić bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności przez powołanie się na numer identyfikacyjny albo jeden lub kilka specyficznych czynników określających jej cechy fizyczne, fizjologiczne, umysłowe, ekonomiczne, kulturowe lub społeczne. Informacji nie uważa się za umożliwiającą określenie tożsamości osoby, jeżeli wymagałoby to nadmiernych kosztów, czasu lub działań.

without incurring any liability in this respect, if the **Customer** is in default of payment for the energy supplied and the Vendor or the Backup Vendor declared that they satisfied the requirements prescribed by the law. In this case, **DSON** may suspend the energy supplies to the Customer only at the written request of the Vendor or the Backup Vendor.

10. In the event of amendments to DGOMI becoming effective, if the **Customer** does not agree with the changes made to DGOMI, it shall have the right to terminate the Agreement within 5 days from the effective date of the amendments with a a 10-days' notice or at different notice period mutually agreed upon by the **Parties**. In the event of termination of the Agreement, the existing provisions of DGOMI shall apply during the notice period.

11. Amendments of the Tariff during the term of the Agreement shall not necessitate to amend the Agreement, while any new provisions of the Tariff shall apply from their effective date.

§ 11

Data protection and transmission thereof

1. The protected information of Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjne PZL-Świdnik Spółka Akcyjna shall be the information transmitted to the Customer, under the Agreement, and not disclosed to the public, which is:

- 1.1. protected by law;
- 1.2. indicated by the person authorized by the Disclosing Party to provide the same as as protected, and the use, transfer or disclosure of which to an unauthorized person infringes or may infringe the interests of the Disclosing Party.

In particular, this includes protected information as defined in the acts:

- 10 May 2018 on the personal data protection (Journal of Laws of 2019, Item 1781, as amended)

Personal data – any information, as defined in Article 1 of the personal data protection act, relating to an identified or identifiable natural person.

An identifiable person shall be the one who can be identified, either directly or indirectly, in particular by reference to an identification number or to one or more factors specific to his/her physical, physiological, mental, economic, cultural or social characteristics. Information shall not be considered as facilitating identification of a person, where this should entail excessive costs, time or activities.

- z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. 2019 r., nr 1010, poz. 1649 ze zm.)

Tajemnica Spółki – to tajemnica przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ustawy z dnia 16.04.1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji dotycząca nieujawnionych do wiadomości publicznej informacji technicznych, technologicznych, organizacyjno–finansowych lub innych informacji posiadających wartość gospodarczą dla Spółki, co do których podjęto działania określone w Polityce tajemnicy Spółki w PZL-Świdnik S.A. w celu zachowania ich w tajemnicy i których wykorzystanie, przekazanie lub ujawnienie osobie nieuprawnionej zagraża lub narusza interesy Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik S.A. (Informacje stanowiące Tajemnicę Spółki w Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik Spółka Akcyjna są oznaczone klauzulą „TAJEMNICA SPÓŁKI” lub „TAJEMNICA SPÓŁKI PZL-Świdnik S.A.”).

- z dnia 29 lipca 2005 o obrocie instrumentami finansowymi

Informacja Poufna – to informacja w rozumieniu Art. 147 Ustawy o obrocie instrumentami finansowymi, tj. informacja określona w sposób precyzyjny, dotycząca, bezpośrednio lub pośrednio, PZL-Świdnik S.A., jednego lub kilku instrumentów finansowych PZL-Świdnik S.A. albo nabywania lub zbywania takich instrumentów, która nie została przekazana do publicznej wiadomości, a która po takim przekazaniu mogłaby w istotny sposób wpłynąć na cenę instrumentów finansowych PZL-Świdnik S.A. lub na cenę powiązanych z nimi pochodnych instrumentów finansowych.

2. Odbiorcę zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy Informacji Chronionych w Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik Spółka Akcyjna, o których mowa w pkt. 1.2, a w przypadku konieczności przekazania Odbiorcy przez Dostawcę informacji chronionych na mocy prawa, Strony zobowiązane są przed przekazaniem tych informacji w ciągu 14 dni zawrzeć oddzielną umowę określającą zasady ochrony powyższych informacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i aktami wewnętrznymi Dostawcy (zapis ten nie dotyczy przetwarzania Danych Osobowych).

3. Umowa niniejsza nie obejmuje swoim zakresem przetwarzania Danych Osobowych i Odbiorca nie jest uprawniony do takich działań. W przypadku, gdyby okazało się konieczne przetwarzanie Danych Osobowych w rozumieniu ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 r. (Dz. U. Dz. U. 2019 r., poz. 1781 ze zm.),

Strony zobowiązane są do zawarcia w formie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania Danych Osobowych. Do tego momentu Odbiorca nie jest upoważniony do przetwarzania takich informacji.

- of 16 April 1993 on unfair competition (Journal of Laws of 2019, No. 1010, Item 1649, as amended).

Business secret – shall be the business secret as defined in Article 11 of the Act of 16.04.1993 on unfair competition, relating to non-public technical, technological, organizational, financial or other information having economic value for the Company, which has been subject to measures of the Confidentiality Policy of PZL-Świdnik S.A. in order to keep it secret and whose use, transfer or disclosure to an unauthorized person threatens or infringes the interests of Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik S.A. (Information representing the business secret of Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik Spółka Akcyjna is classified “BUSINESS SECRET” or “BUSINESS SECRET OF PZL-Świdnik S.A.”).

- of 29 July 2005 on trading in financial instruments

Confidential Information – the information as defined in Article 147 of the Act on trading in financial instruments i.e. Precisely defined information relating, directly or indirectly, to PZL-Świdnik S.A., one or more financial instruments PZL-Świdnik S.A. or the acquisition or disposal of such instruments, which has not been made public, and which after such transfer could materially affect the price of financial instruments of PZL-Świdnik S.A. or the price of related derivative financial instruments.

2. The Customer agrees to keep confidential the Protected Information of Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Świdnik Spółka Akcyjna, referred to in Section 1.2, and where the Vendor is obliged to provide the Customer with the information protected under the law, the Parties shall – within 14 days prior to disclosure of such information – enter into a separate written agreement setting out the rules for the protection of the above-mentioned information in accordance with applicable laws and internal regulations of the Disclosing Party (this provision shall not apply to the personal data processing).

3. This Agreement shall not extend to the personal data processing and the Receiving Party shall not be entitled to take any such activities. Should it prove necessary to process personal data within the meaning of the Act on the Personal Data Protection of 10 May 2018 (Journal of Laws No. 1781, as amended),

The Parties shall conclude a written agreement for the processing of personal data. Until that moment, the Receiving Party shall not be authorized to process such information.

4. W przypadkach podyktowanych koniecznością wymiany Informacji Chronionych w formie elektronicznej, Dostawca dopuszcza możliwość przekazywania ich za pośrednictwem poczty elektronicznej lub z użyciem elektronicznych nośników informacji po uprzednim zawarciu przez Strony stosownych zapisów do Umowy określających szczegółową odpowiedzialność i zasady bezpieczeństwa związane z taką wymianą.

5. Zakres, format oraz miejsca i terminy wymiany informacji, innych niż wymienione w pkt. 1 niniejszego paragrafu, wynikających z realizacji Umowy są określone w IRiESD oraz Umowie. **Strony** zobowiązują się do zachowania formy pisemnej przekazywanych informacji, o ile Umowa nie stanowi inaczej.

6. Dokumenty zawierające dane kontaktowe osób związanych z realizacją niniejszej umowy ze strony OSDn i Odbiorcy oraz informacje handlowe będą przesyłane drogą pocztową, w tym listem poleconym, przesyłką kurierską lub w podobny sposób za pośrednictwem podmiotów działających na rzecz **OSDn**.

7. **OSDn** może przekazywać osobom trzecim dokumenty dotyczące wierzytelności przysługujących mu wobec **Odbiorcy**, w przypadku zbycia tych wierzytelności w drodze umowy przelewu.

8. **Odbiorca** wyraża zgodę na udostępnianie przez **OSDn** jego danych pomiarowych:

- 1) Sprzedawcy oraz POB, który został wskazany przez Sprzedawcę jako podmiot odpowiedzialny za jego bilansowanie handlowe, albo
- 2) Sprzedawcy rezerwowemu oraz POB, który został wskazany przez Sprzedawcę rezerwowego jako podmiot odpowiedzialny za jego bilansowanie handlowe – w przypadku zaprzestania sprzedaży energii przez Sprzedawcę, o którym mowa w § 2 ust. 3 Umowy.

§ 12

Postanowienia końcowe

1. Zmiana Taryfy i IRiESD, a także zmiany siedziby **Strony** i adresu do korespondencji, numeru konta bankowego, numeru NIP oraz miejsca dostarczania faktur nie stanowią zmiany Umowy. Zmiana Umowy nie jest też wymagana dla zmian, dla których **Strony** jednoznacznie ustaliły w Umowie, że nie wymagają zmiany Umowy.

2. Tekst aktualnej Taryfy, IRiESD oraz nr telefonu do całodobowych zgłoszeń i reklamacji dotyczących dostarczania energii dostępne są na stronie internetowej www.osd.pzl.swidnik.pl

3. O zmianach kont bankowych, numeru NIP, miejsca dostarczania faktur i adresu do korespondencji **Strony** powinny wzajemnie się powiadamiać na

4. Where it is necessary to exchange the Protected Information in the electronic form, the Disclosing Party allows the possibility of transferring the same via e-mail or using electronic media after including relevant provisions in the Agreement detailing the responsibilities and safety rules for such exchange.

5. The scope, format, location and timing of the exchange of information, other than mentioned in item 1 of this paragraph, resulting from the implementation of the Agreement are set out in DGOMI and the Agreement. The **Parties** agree to exchange the information in writing, unless the Agreement provides otherwise.

6. Documents containing the contact details of the people connected with the implementation of this agreement on the part of Customer and DSO as well as commercial information shall be sent by mail, including by registered mail, courier or similar means, through actors for **DSO**.

7. DSO may provide third parties with access to the documents relating to the amounts receivable from the **Customer**, for the sale of these receivables by way of the transfer agreement.

8. The **Customer** agrees that the **DSO** may share its measurement data:

- 1) the Vendor and the POB indicated by the Vendor as the entity responsible for the commercial balancing, or
- 2) the Backup Vendor and the POB indicated by the Backup Vendor as the entity responsible for the commercial balancing – in the event of discontinued sales of electricity by the Vendor referred to in Section 2.3 of the Agreement.

§ 12

Final provisions

1. A change of the Tariff and IDGOMI as well as relocation of the Party's registered address and mailing address, bank account number, VAT number and place for delivery of invoices shall not constitute an amendment to the Agreement. No amendment to the Agreement shall be required for changes, for which the Parties expressly agreed that no amendments are required in the Agreement.

2. The text of the current Tariff, DGOMI and 24/7 phone number for reports and complaints relating to electricity supplies are available at www.osd.pzl.swidnik.pl

3. Changes to bank accounts, taxpayer identification numbers, place for delivery of invoices and mailing address shall be communicated by the

piśmie, pod rygorem poniesienia kosztów związanych z mylnymi operacjami.

4. Zmiana warunków Umowy za wyjątkiem jej zakresu wskazanego w ust. 1 wymaga formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

5. Za skuteczne doręczenie powiadomień **Strony** uznają wysłanie ich listem poleconym na adres wskazany w ust. 6 lub pozostawienie korespondencji **Odbiorcy** lub osobie czynnej w lokalu **Odbiorcy** za potwierdzeniem odbioru.

6. Korespondencję związaną z realizacją Umowy należy dostarczać na adres:

1) **Odbiorcy:** *Ul.*, ..-.....

2) **OSDn:** WSK „PZL-Świdnik” S.A., *Al. Lotników Polskich 1, 21-045 Świdnik*

7. Spory powstające przy wykonywaniu Umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla **OSDn**.

8. Wystąpienie lub istnienie sporu dotyczącego Umowy albo zgłoszenie wniosku o renegotiację Umowy, nie zwalnia **Stron** z dotrzymania swoich zobowiązań wynikających z Umowy.

9. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz postanowienia zawarte w przepisach i dokumentach wymienionych w § 2 ust. 1 Umowy.

10. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze **Stron**.

§ 13

Załączniki do Umowy

Integralną częścią Umowy są:

Załącznik nr 1 – Odpis z Krajowego Rejestru Sądowego **Odbiorcy** lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej.

Załącznik nr 2 – Warunki techniczne świadczenia usług dystrybucji.

Załącznik nr 3 – Tytuł prawny Odbiorcy do korzystania z obiektu

Załącznik nr 4 – Wykaz umów sprzedaży energii oraz dane identyfikacyjne Sprzedawcy i Sprzedawcy rezerwowego.

Załącznik nr 5 – Szczegółowe zasady i tryb wprowadzania ograniczeń.⁵

1 Dotyczy spółek akcyjnych, niepotrzebne skreślić.

2 Dotyczy odbiorców przyłączonych do sieci dystrybucyjnej o napięciu znamionowym powyżej 1 kV.

3 Niepotrzebne skreślić.

4 Dotyczy odbiorców przyłączonych do sieci dystrybucyjnej o napięciu znamionowym nie wyższym niż 1 kV.

5 Dotyczy odbiorców zamawiających moc umowną powyżej 300 kW.

6 Drugie zdanie dotyczy tylko przypadku pierwszej zmiany sprzedawcy.

Parties in writing, under pain of incurring the costs associated with misled operations.

4. Any amendments to this Agreement, except as set out in paragraph 1, shall be made in writing, or otherwise, shall be void.

5. The **Parties** recognize that a notice is served effectively if sent by registered mail to the address indicated in paragraph 6, or left with the **Customer** or a person in charge at the **Customer's** premises, with confirmation of receipt.

6. Any correspondence associated with the performance of the Agreement shall be served to the following address:

1) **For the Customer:** *Ul.*, ..-.....

2) **DSOn:** WSK „PZL-Świdnik” S.A., *Al. Lotników Polskich 1, 21-045 Świdnik*

7. Any disputes arising in connection with performance of this Agreement shall be resolved by the court competent for **DSOn**.

8. The occurrence or existence of a dispute relating to the Agreement or the request for renegotiation of the Agreement shall not release the **Parties** from their respective obligations arising under the Agreement.

9. Any issues not settled by the Agreement shall be governed by the provisions of the Civil Code and the provisions of legal acts and documents referred to in Section 2.1 of the Agreement.

10. The Agreement is executed in two copies, one for each of the **Parties**.

§ 13

Appendices to the Agreement

The following appendices shall form an integral part of this Agreement:

Appendix No. 1 – **Customer's** excerpt from the National Court Register or the Certificate of Entry in the Business Register.

Appendix No. 2 – Technical conditions for provision of distribution services.

Appendix No. 3 – Customer's legal title to use the facility

Appendix No. 4 – List of electricity sales agreements and the identification data of the Vendor and the Backup Vendor.

Appendix No. 5 – Detailed rules and procedures for introducing limitations.⁵

1 Applies to joint stock companies, delete as appropriate.

2 Applies to customers connected to the distribution network with the rated voltage exceeding 1 kV.

3 Delete as appropriate

4 Applies to customers connected to the distribution network with the rated voltage not exceeding 1 kV.

5 Applies to customers ordering the contracted capacity above 300 kW.

6 The second sentence applies only to the case of the first change of the vendor.

W imieniu i na rzecz: / For and behalf of:

OSDn / DSO_n

.....

.....

ODBIORCA/CUSTOMER

.....

Załącznik nr 1
do Umowy o świadczenie usług dystrybucji zawartej pomiędzy OSDn a
Odbiorcą
ODPIS Z KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO ODBIORCY LUB WPIS DO
EWIDENCJI DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

Appendix No. 1
to the Agreement for Distribution Services between DSO_n and the Customer
CUSTOMER'S EXCERPT FROM THE NATIONAL COURT REGISTER OR
THE CERTIFICATE OF ENTRY IN THE BUSINESS REGISTER

Załącznik nr 2
do Umowy o świadczenie usług dystrybucji zawartej pomiędzy OSDn a
Odbiorcą
WARUNKI TECHNICZNE ŚWIADCZENIA USŁUG DYSTRYBUCJI

§ 1
Charakterystyka przyłączy

Przyłącze nr 1

1. **Odbiorca** zamawia a **OSDn** zobowiązuje się do świadczenia usług dystrybucji przyłączem **Nr. 1** o napięciu *0,4 kV* działki nr w Świdniku.
Miejscem przyłączenia *są/jest* złącze kablowe nr, które jest w eksploatacji **Odbiorcy/OSDn**.
Miejscem dostarczania i granicą własności (eksploatacji) *są pierwotne zaciski przekładników i kabli odpływowych za licznikiem w kierunku instalacji elektrycznej w obiektach Odbiorcy*
2. **Odbiorca** dla przyłączy nr 1 zamawia moc umowną wynoszącą: zasilanie podstawowe - **kW**, oraz dokonał wyboru grupy taryfowej
Średnioroczna ilość energii pobranej przez **Odbiorcę** wynosi kWh
3. Pomiar pobieranej mocy i energii odbywa się na poziomie napięcia **0,4 kV**.
4. Układ pomiarowo-rozliczeniowy składa się z:
 - 1) podstawowego układu pomiarowo-rozliczeniowego, którego elementami są:
 - a) przekładniki prądowe o przekładni/... **A/A**, stanowiące własność **Odbiorcy/OSDn**,₃
 - b) półpośredni licznik rozliczeniowy typ **nr** zainstalowany w złączu nr, stanowiący własność **OSDn**;
 - c) układ transmisji danych pomiarowych, w skład którego wchodzi: skrętka FTP, stanowiąca własność **Odbiorcy/OSDn**;₃
 - 2) Zmiany układu pomiarowo-rozliczeniowego nie wymagają zmiany Umowy, o ile ich zmiana nie ma wpływu na rozliczenia związane z Umową.

Appendix No. 2
to the Agreement for Distribution Services between DSO and the
Customer
TECHNICAL CONDITIONS FOR PROVISION OF DISTRIBUTION
SERVICES

§ 1
Characteristics of the connections

Connection No. 1

1. The **Customer** orders and **DSO** undertakes to provide distribution services via connection **No. 1** with a voltage of *0.4 kV* to the plot in Świdnik.
The point of connection *is* connection box no., operated by **Customer/DSO**.
The point of supply and the property (operation) boundary are the primary terminals of the transformers and the output cables after the meter in the direction of the electrical system at the Customer's facility.
2. For connection No. 1, the **Customer** orders the contracted capacity of: main supply - **kW**, and selects the tariff group
The average annual amount of energy consumed by the **Customer** is kWh
3. The power and energy consumption are measured at the voltage of **0.4 kV**.
4. The metering and billing system consists of:
 - 1) primary metering and billing system consisting of:
 - a) current transformers with a/... **A/A**, owned by the Customer/**DSO**,₃
 - b) direct billing meter type **no.** installed at the main switchgear no., owned by **DSO**;
 - c) measurement data transmission system comprising: FTP twisted pair cable, owned by **DSO**;
 - 2) Changes to the metering and billing system do not require amendments to the Agreement as long as such changes do not affect the settlements under the Contract.

§ 2

Warunki świadczenia usług dystrybucji

1. **OSDn** zobowiązuje się świadczyć usługi dystrybucji przy zachowaniu następujących parametrów jakościowych energii w miejscu dostarczania dla sieci funkcjonującej bez zakłóceń:

1) w zakresie jakości, w miejscu dostarczania i granicy własności **OSDn** zobowiązuje się dotrzymać parametry jakościowe energii określone w przepisach wymienionych w § 2 ust. 1 pkt. 1) Umowy;

2) w zakresie niezawodności i ciągłości świadczenia usług dystrybucji:

b) dla przerw planowanych:

- czas trwania jednorazowej przerwy planowanej w dostarczaniu energii nie może przekroczyć 16 godzin;
- czas trwania przerw planowanych w ciągu roku, stanowiących sumę czasów trwania przerw planowanych jednorazowych długich i bardzo długich nie może przekroczyć 35 godzin.

Do powyższych czasów trwania przerw planowanych nie zalicza się przerw spowodowanych wyłączeniami dokonanymi na wniosek **Odbiorcy**.

c) dla przerw nieplanowanych:

- czas trwania jednorazowej przerwy nieplanowanej w dostarczaniu energii nie może przekroczyć 24 godzin;
- czas trwania przerw nieplanowanych w ciągu roku, stanowiących sumę czasów trwania przerw nieplanowanych jednorazowych długich i bardzo długich nie może przekroczyć 48 godzin.

Do powyższych czasów trwania przerw nieplanowanych nie zalicza się przerw przemijających, krótkich i katastrofalnych oraz przerw spowodowanych siłą wyższą, działaniami lub zaniechaniami **Odbiorcy** lub osoby trzeciej za którą **OSDn** nie ponosi odpowiedzialności.

2. Warunkiem utrzymania parametrów napięcia zasilającego w granicach określonych w ust. 1 pkt. 1), jest pobieranie przez **Odbiorcę** mocy nie większej od mocy umownej, przy współczynniku $\text{tg}\varphi$ nie większym niż $\text{tg}\varphi_0=0,4$.

§ 2

TERMS OF DISTRIBUTION SERVICES

1. **DSOn** undertakes to provide distribution services while maintaining the following energy quality parameters at the point of supply to a smoothly operating network:

1) in terms of quality, at the point of supply and property boundary, **DSOn** undertakes to comply with the electricity quality parameters specified in the regulations specified in Section 2.1.1. of the Agreement;

2) in terms of reliability and continuity of distribution services:

b) for the scheduled interruptions:

- the duration of a single scheduled interruption of the electricity supply shall not exceed 16 hours;
- the duration of interruptions scheduled during the year, being the sum of the single long and very long scheduled interruptions shall not exceed 35 hours.

The above-mentioned durations of scheduled interruptions shall not include interruptions caused by disconnections requested by the **Customer**.

c) for the unscheduled interruptions:

- the duration of a single unscheduled interruption of the electricity supply shall not exceed 24 hours;
- the duration of interruptions unscheduled during the year, being the sum of the single long and very long unscheduled interruptions shall not exceed 48 hours.

The above-mentioned durations of unscheduled interruptions shall not include transient, short-term or emergency interruptions as well as interruptions caused by force majeure, acts or omissions of the **Customer** or a third party for which **DSOn** is not responsible.

2. The condition for compliance with the rated voltage within the limits specified in paragraph 1 item 1) is that the Customer shall consume not more than the contracted capacity, with the factor $\text{tg}\varphi$ not greater than $\text{tg}\varphi_0 = 0.4$.

§ 3

Warunki zmiany mocy umownej i grupy taryfowej

1. **Odbiorca** w terminie do 15 września każdego roku dla każdego przyłącza zamawia moc umowną, odpowiadającą wartości maksymalnej mocy czynnej przewidywanej do pobierania w następnym roku obowiązywania Taryfy.
2. W przypadku zmniejszenia, za zgodą **OSDn**, mocy umownej na następny okres obowiązywania Taryfy po terminie określonym w ust. 1, lub w trakcie obowiązywania Taryfy, **Odbiorca** ponosi opłaty za zmniejszoną moc na zasadach określonych w Taryfie.
3. Zwiększenie mocy umownej, powyżej wartości mocy przyłączeniowej określonej zgodnie z umową o przyłączenie, wymaga złożenia przez **Odbiorcę** wniosku o określenie warunków przyłączenia, zawarcia umowy o przyłączenie oraz wniesienia stosownych opłat przewidzianych w Taryfie.
4. W przypadku braku umowy o przyłączenie, **Strony** zgodnie postanawiają, że zwiększenie mocy umownej wymaga złożenia przez **Odbiorcę** wniosku o określenie warunków przyłączenia, zawarcia umowy o przyłączenie oraz wniesienia stosownych opłat przewidzianych w Taryfie.
5. W przypadku braku zamówienia mocy umownej w terminie określonym w ust. 1, do rozliczeń przyjmuje się wielkość mocy z poprzedniego roku.
6. Prąd znamionowy przekładników prądowych winien być dostosowany do mocy umownej. Przekładniki prądowe powinny być tak dobrane, aby prąd pierwotny wynikający z mocy umownej mieścił się w granicach 20 - 120 % ich prądu znamionowego, przy jednoczesnym prognozowanym minimalnym poborze mocy czynnej nie mniejszym niż 20 % prądu znamionowego przy $\cos\varphi=1$. Koszt dostosowania przekładników do zmieniającej się mocy ponosi **Odbiorca**.
7. Zmiana mocy umownej może być związana z koniecznością dostosowania na koszt **Odbiorcy**, na warunkach określonych przez **OSDn**, urządzeń elektroenergetycznych (w tym układu pomiarowo-rozliczeniowego).
8. **Odbiorca** może raz na 12 miesięcy zmienić grupę taryfową, o ile może być zakwalifikowany do innej grupy taryfowej. O zamiarze zmiany grupy taryfowej, **Odbiorca** powinien poinformować **OSDn** z co najmniej 1 miesięcznym wyprzedzeniem. Zmiana grupy taryfowej wymaga zmiany Umowy.

§ 3

Conditions for changing the contracted capacity and the tariff group

1. By 15 September each year, the **Customer** shall order – for each connection – the contracted capacity corresponding to the maximum active power expected to be consumed in the following year of the Tariff.
2. In the event of a reduction, with the consent **DSON**, of the contracted capacity for the next term of the Tariff after the date referred to in paragraph 1, or in the course of the Tariff period, the Customer shall pay the fees for reduced capacity under the terms set out in the Tariff.
3. The increase of the contracted capacity in excess of the input power determined in accordance with the Agreement for connection, shall require the Customer to submit an application for determination of the terms of connection, conclusion of the agreement for connection and payment of the relevant fees provided for in the Tariff.
4. In the absence of the Agreement for connection, the **Parties** jointly agree that an increase in the contracted capacity shall require the **Customer** to submit an application for determination of the terms of connection, conclusion of the agreement for connection and payment of the relevant fees provided for in the Tariff.
5. In the absence of the order for the contracted capacity within the period specified in paragraph 1, the capacity from the previous year shall be used for the billing purposes.
6. Rated current of the current transformers should be adapted to the contracted capacity. Current transformers should be selected so that the primary current resulting from the contracted capacity falls within the range of 20-120% of their rated current, while the projected minimum active power consumption shall be not less than 20% of rated current at $\cos\varphi = 1$. The cost of adapting the transformers the changed capacity shall be borne by the **Customer**.
7. A change in the contracted capacity may be related to the necessity to adapt electrical power equipment (including metering and billing system) at the expense of the **Customer**, and on the conditions laid down by **DSON**.
8. The **Customer** can, once every 12 months, change the tariff group, provided that it can be classified within a different tariff group. The **Customer** shall notify **DSON** of the intention to change the tariff group at least 1 month in advance. The change of the tariff group requires amendments to the Agreement.

§ 4
Charakterystyka energetyczna odbioru

Przyłącza:

Lp.	Napięcie [kV]	Typ przyłącza (przekrój, długość)	Miejsce przyłączenia	Moc przyłączeniowa
1	0,4	Złącze kablowe nr kW

Urządzenia kompensacyjne:

Lp.	Nazwa	Moc baterii [kVAr]	Rodzaj regulacji
1			
2			
3			

Rodzaj i nastawy zabezpieczeń **Odbiorcy**:
 Przedstawiciele **Odbiorcy**, odpowiedzialni za eksploatację i gospodarkę energetyczną:
 e-mail:
 kom.

§ 4
Characteristics of the energy consumed

Connections:

No.	Voltage [kV]	Type of connection line (section, length)	Connection point	Design input power
1	0,4	Connection box no. kW

Compensating devices:

No.	Name	Battery capacity [kVAr]	Adjustment type
1			
2			
3			

The type and security settings of the **Customer**:
 The **Customer's** representatives responsible for operation and energy management:
 e-mail:
 kom.

Załącznik nr 2.1
Schemat ideowy zasilania do układu pomiarowo-rozliczeniowego
włącznie.

Appendix No. 2.1
Schematic diagram of the power supply to the metering and billing
system, inclusive.

Załącznik nr 3
do Umowy o świadczenie usług dystrybucji zawartej pomiędzy OSDn a
Odbiorcą
Tytuł prawny Odbiorcy do korzystania z obiektu

Appendix No. 3
to the Agreement for Distribution Services between DSO_n and the
Customer
Customer's legal title to use the facility

Załącznik nr 4
do Umowy o świadczenie usług dystrybucji zawartej pomiędzy OSDn a
Odbiorcą
WYKAZ UMÓW SPRZEDAŻY ENERGII ORAZ DANE IDENTYFIKACYJNE
SPRZEDAWCY I SPRZEDAWCY REZERWOWEGO

1. **OSDn** na potrzeby realizacji Umowy nadaje **Odbiorcy** kod identyfikacyjny:
.....
2. **Odbiorca** oświadcza, że na dzień wejścia w życie Umowy posiada zawartą umowę sprzedaży z wybranym przez siebie Sprzedawcą, zgodnie z danymi wskazanymi w Tabeli 1.
3. **Odbiorca** zobowiązuje się do informowania **OSDn** o wszelkich zmianach poczynionych w zawartych przez siebie umowach sprzedaży energii, na zasadach i w terminach określonych w Umowie i IRiESD.
W szczególności obowiązek ten występuje w przypadku:
 - 1) zawarcia nowej i wprowadzenia zmian w dotychczasowej umowie sprzedaży energii;
 - 2) rozwiązania lub wygaśnięcia umowy sprzedaży energii;
 - 3) zmiany okresu obowiązywania umowy sprzedaży energii;
 - 4) ilości energii objętej umową sprzedaży energii.
4. Zmiany w realizowanej przez **OSDn** umowie sprzedaży energii nie wymagają zmiany Umowy.
Odbiorca zobowiązany jest do poinformowania **OSDn** o zmianach w formie pisemnej, na co najmniej 10 dni roboczych przed datą wejścia w życie tych zmian.
5. **Odbiorca** oświadcza, że jego Sprzedawcą rezerwowym jest z siedzibą w,; kod pocztowy: ..-... .
6. Rozpoczęcie, zgodnie z zasadami określonymi w Umowie, sprzedaży energii przez Sprzedawcę rezerwowego, o którym mowa w ust. 5 nie wymaga zmiany Umowy. Zmiana Sprzedawcy rezerwowego wymaga zmiany Umowy w formie pisemnej.

Appendix No. 4
to the Agreement for Distribution Services between DSO and the
Customer
LIST OF ELECTRICITY SALES AGREEMENTS AND THE
IDENTIFICATION DATA OF THE VENDOR AND THE BACKUP VENDOR.

1. For the purpose of the Agreement, **DSOn** assigns the following identification code to the **Customer**:
2. The **Customer** represents that as of the Agreement effective date it has concluded a sales agreement with the selected Vendor, in accordance with the data indicated in Table 1.
3. The **Customer** agrees to inform **DSOn** of any amendments to the concluded electricity sales agreements, on the terms and dates specified in the Agreement and DGOMI.
In particular, this obligation shall occur in the event of:
 - 1) conclusion of a new and amendments to the existing electricity sales agreement;
 - 2) termination or expiry of the electricity sales agreement;
 - 3) changing the term of the electricity sales agreement;
 - 4) changing the capacity provided for under the electricity sales agreement.
4. Changes in to the electricity sales agreement performed by **DSOn** do not require amendments to the Agreement.
The **Customer** is obliged to inform **DSOn** about the changes in writing, at least 10 working days before the effective date of these changes.
5. The **Customer** declares that its Backup Vendor is with its registered office in,; Postal code: ..-... .
6. Commencement – in accordance with the principles set out in the Agreement – of the electricity sales by the Backup Vendor referred to in paragraph 5 shall require no amendments to the Agreement. A change of the Backup Vendor shall require a written amendment to the Agreement.

Tabela 1.

Lp.	Nazwa i dane teleadresowe Sprzedawcy	Kod sprzedawcy nadany przez OSDn	Umowy sprzedaży energii		Okres obowiązywania umowy sprzedaży energii		Data rozpoczęcia realizacji przez OSDn umowy sprzedaży energii	Ilość energii objęta umową MWh
			Nr umowy	Data zawarcia	od	do		
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Table 1.

No.	Name and contact details of the Vendor	Vendor code assigned by DSO	Electricity Sales Agreement		Term of the Electricity Sales Agreement		Commencement Date of the Electricity Sales Agreement by DSO	Capacity contracted under the Agreement
			No. Agreement	Date of conclusion	from	to		MWh
1	2	3	4	5	6	7	8	9

|